

FISAE Newsletter

135
11.04. 2022

Dear friends of ex libris

Rajmund Aszkowski sent me the invitation to the traditional ex libris competition of the library in Ostrow Wielkopolski, which is published herewith. This competition has been taking place for years now and many new ex-libris artists have become known through it. I hope for a lively participation.

Liebe Exlibrisfreunde

Rajmund Aszkowski hat mir die Einladung zum traditionellen Exlibris Wettbewerb der Bibliothek in Ostrow Wielkopolski geschickt, die hiermit veröffentlicht wird. Dieser Wettbewerb findet ja nun seit Jahren statt und durch ihn sind viele neue Exlibris Künstler bekannt geworden. Ich hoffe auf rege Teilnahme.

Chers amis de l'ex-libris

Rajmund Aszkowski m'a envoyé l'invitation au traditionnel concours d'ex-libris de la bibliothèque d'Ostrow Wielkopolski, que je publie ici. Ce concours a lieu depuis des années et a permis à de nombreux nouveaux ex-libris de se faire connaître. J'espère que vous serez nombreux à y participer.

Cari amici di ex libris

Rajmund Aszkowski mi ha inviato l'invito al tradizionale concorso ex libris della biblioteca di Ostrow Wielkopolski, che viene pubblicato qui di seguito. Questo concorso si svolge ormai da anni e molti nuovi artisti ex-libris si sono fatti conoscere grazie ad esso. Spero in una vivace partecipazione.

Estimados amigos de ex libris

Rajmund Aszkowski me envió la invitación al tradicional concurso ex libris de la biblioteca de Ostrow Wielkopolski, que se publica a continuación. Este concurso se celebra desde hace años y gracias a él se han dado a conocer muchos nuevos artistas de ex-libris. Espero una participación animada.

Drodzy przyjaciele ex libris

Rajmund Aszkowski przysłał mi zaproszenie na tradycyjny konkurs ex libris biblioteki w Ostrowie Wielkopolskim, które niniejszym publikuję. Konkurs ten odbywa się już od wielu lat i dzięki niemu wielu nowych twórców ekslibrisów zyskało sławę. Mam nadzieję na żywy udział.

Дорогие друзья ex libris

Раймунд Ашковский прислал мне приглашение на традиционный конкурс ex libris библиотеки в Острове Великопольском, которое публикуется здесь. Этот конкурс проводится уже много лет, и многие новые художники экслибриса стали известны благодаря ему. Я надеюсь на живое участие.

尊敬的前图书馆的朋友们

Rajmund Aszkowski给我发来了参加奥斯特罗-维尔科波利斯基图书馆传统馆藏竞赛的邀请函。现将其公布如下。这个比赛已经进行了多年，许多新的前书画家通过这场比赛而闻名。我希望大家踊跃参与。

エクス・ライブラリの皆様へ

Rajmund Aszkowski氏から、Ostrów Wielkopolskiの図書館の伝統的なex librisコンペの招待状が届いたので、ここに掲載することにした。このコンペティションは何年も前から行われており、このコンペティションを通じて多くの新しいエクスリブリスアーティストが知られるようになった。活発な参加を期待します。



**XVIII International Contest of Small Graphics and Exlibris
Ostrów Wielkopolski 2022**

The organiser of the XVIII International Contest for Small Graphics, Museum of the City of Ostrów Wielkopolski, invites you to participate in the presentation of the latest creative achievements.

Regulations of participation in the competition:

- **ONLY PRINTS FROM GRAPHIC PLATES WILL BE QUALIFIED** for the competition. Digital works, photographic prints and photocopies **WILL NOT BE QUALIFIED** for the competition.
- **ON THE FRONT OF THE GRAPHIC** a handwritten signature should be placed.
- **ON THE BACK OF THE GRAPHIC**, the author should include the following data: name and surname of the author, title and dimensions of the work, technique and year of creation (please write in printed letter).
- The **DIMENSIONS** of the graphic cannot exceed **200×200 mm**, and on paper not larger than **300×300 mm**.
- Each author may submit a maximum of 5 works (graphics, exlibris) made in the years 2019-2022.
- Artists participating in the competition for the first time may submit works made before 2019.
- The condition for participation in the competition is to **ATTACH TO SENT GRAPHICS THE PARTICIPATION CARD WITH HANDWRITTEN SIGNATURE**.
- The works should be sent by the deadline: **May 17, 2022** (the date of the postmark is decisive), to the following address: Museum of the City of Ostrów Wielkopolski, Rynek 1, 63-400 Ostrów Wielkopolski. **Due to postal delays caused by the pandemic, works that will reach the Museum after June 15 will not be eligible to participate in the competition.**
- The author of the graphics qualified for the post-competition exhibition, submits the works sent to the competition free of charge to the collection of the Museum of the City of Ostrów Wielkopolski, the author's handwritten signature on the application card confirms the will to make a donation.
- The author of the graphics qualified for the exhibition transfers the non-exclusive proprietary copyrights to the Museum of the City of Ostrów Wielkopolski free of charge, thereby giving consent to their free use in all fields of use, as part of the statutory activity of the institution.

- The sets of works rejected in full will be sent back once at the Organiser's expense. If the participant gives the wrong address or fails to collect the parcel on time and the works will be returned to the Museum, the parcel will be available for collection in person for 6 months, then destroyed.
- The administrator of the data entered on the application form is the Museum of the City of Ostrów Wielkopolski. The author agrees to the use of personal data for the purpose of sending information about the competition and the post-competition exhibition. The author may reserve the right not to disclose personal data, i.e. the address in the catalogue of the post-competition exhibition.
- The author participating in the opening of the post-competition exhibition and the persons accompanying the author, consent to the photographing and filming as well as the publication of the images in the media such as the press, Internet, television.

ATTENTION PARTICIPANTS NON-EUROPEAN UNION

due to customs regulations, an annotation should be placed on the parcel: **„GIFT FOR MUZEUM MIASTA OSTROWA WIELKOPOLSKIEGO – PRINTS FOR GRAPHIC CONTEST – NO COMMERCIAL VALUE / PRZESYŁKA NIEKOMERCYJNA – DAR DLA MUZEUM MIASTA OSTROWA WIELKOPOLSKIEGO – GRAFIKI NA KONKURS”**, inside the parcel: **„TO THE CUSTOMS OFFICE - VALUE 10 EUROS / DO WIADOMOŚCI URZĘDU CELNEGO – WARTOŚĆ 10 EURO”**

Please ensure that the graphics for the parcel are properly secured, as the organizer is not responsible for their loss or damage during transport. Graphics should only be sent by registered or ordinary mail. The works will be assessed by an international Jury appointed by the organizer. Only the works that meet all the conditions mentioned above will be assessed by the Jury.

We encourage you to submit graphics/exlibris that relate by theme or by form to the atmosphere of the Museum's newest permanent exhibition "Museum 3D. Walking through the old Ostrów streets. Café Museum."

Preliminary information about the competition results will be placed on the website **www.mmow.pl** in the first half of July 2022

The opening of the exhibition and the awarding of awards and distinctions is planned for the **3 September, 2022** in the Museum of the City of Ostrów Wielkopolski.

MAIN AWARDS:

FIRST PRIZE – 5000 PLN + MEDAL

SECOND PRIZE – 3000 PLN + MEDAL

THIRD PRIZE – 2000 PLN + MEDAL

SPECIAL AWARDS:

FOR THE EXLIBRIS of the Museum of the City of Ostrów Wielkopolski – 2×1000 PLN + medal
INDIVIDUAL EXHIBITION FOR THE LAUREATE OF THE 1ST PRIZE AT THE COUNTY GALLERY
CONTEMPORARY ART IN OSTRÓW WIELKOPOLSKI

AWARDS – medals

EACH EXHIBITION PARTICIPANT WILL RECEIVE A CATALOGUE AND DIPLOMA.

The jury may divide the prizes differently, not reducing their total amount.

As part of the available funds, the Organizer may increase the prize pool.

The jury's verdict is final.

Museum Director
Witold Banach

Contact:

Museum of the City of Ostrów Wielkopolski,
Rynek 1, 63-400 Ostrów Wielkopolski

tel. 62 592-80-52 ext.21 or ext.23

biennale@mmow.pl

<https://www.mmow.pl/aktualne-biennale/>



Side A – obligatory filling



Participation card

XVIII

International Competition of Small Graphic Forms and Exlibris

Ostrów

Wielkopolski 2022

First Name

Surname

Address:

Street, house number

ZIP & Town / City

Country

E-mail / Phone

Optional

Website – www

I agree*

to publish my address in the catalogue of the XVIII Competition

for

I do not agree*

Small Graphic Forms and Exlibris Ostrów Wielkopolski 2022

(delete as appropriate; if no option is chosen, the address details will not be published)

No.	Exlibris / Graphic Title	Technique	Dimensions in mm height / width	Year	To be completed by the organizer
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

I declare that I have read the Regulations of participation in the XVIII Competition of Small Graphic Forms and Exlibris. I agree to the terms of the regulations.

.....

date and handwritten signature of the participant

Side B – optional filling

First Name and Surname		Gender
Date of Birth	Place of Birth / Nationality	
Education		
Participation in individual and group exhibitions		
Prizes and awards		



Ostrow Wielkopolski Cathedral

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
